

Un Puente Digital: Comparación de la Comprensibilidad y Accesibilidad de Sitios Web sobre Apoplejía en Español e Inglés

Karla Santoyo, BS¹; Raghuram Reddy, BS¹ Brendan Lohmar, BS²; Christian Rivera, BS³; Amalia Landa-Galindez, MD, FACP⁴

¹Herbert Wertheim College of Medicine, Florida International University, Miami, FL.

²School of Medicine and Health Sciences, George Washington University, Washington, D.C.

³Harvard Medical School, Boston, MA, USA.

⁴Division of Internal Medicine, Department of Translational Medicine, Herbert Wertheim College of Medicine, Florida International University, Miami, FL.

Conocimientos: Los pacientes suelen buscar información en línea sobre problemas de salud como el accidente cerebrovascular. Los Institutos Nacionales de Salud recomiendan que los materiales educativos en línea no estén escritos a un nivel superior al de sexto grado de lectura. El estudio va a evaluar legibilidad y disponibilidad de artículos académicos en el sitio web en inglés comparado con español sobre accidentes cerebrovasculares.

Métodos: En el estudio descriptivo se generaron los 25 primeros resultados de búsqueda de Google sobre "stroke" y "apoplejía", respectivamente. La legibilidad de los sitios web en inglés y español se analizó utilizando Readable.com y SpanishReadability.com, respectivamente. Las fuentes en línea se clasificaron como agencia gubernamental, institución, clínica/hospital privado y otros. Las puntuaciones medias de legibilidad se compararon utilizando una prueba t independiente. La disponibilidad de artículos accesibles fue mediante Google Académico.

Resultados: Las fuentes de información sobre accidentes cerebrovasculares difirieron por idioma: inglés (gobierno, 32%) y español (otros, 36% incluyendo Wikipedia). La puntuación media de legibilidad basada en el nivel de grado de FORCAST fue ligeramente superior para los artículos en inglés (10,24) que los de español (10,14), pero la diferencia no fue estadísticamente significativa ($p = 0,74$). En cuanto a los artículos académicos accesibles, hubo 3,760,000 que usaban la palabra clave "stroke" y 6,390 con "apoplejía".

Conclusiones: Los materiales educativos en línea sobre accidentes cerebrovasculares son demasiado complicada. Simplificarla y usar gráficos mejora la comprensión. Las diferencias en la información sobre accidentes cerebrovasculares entre inglés y español muestran la falta de recursos en español.